

TP. HCM, ngày 01 tháng 01 năm 2022  
HCMC, January 01<sup>th</sup>, 2022

**THẺ LỆ/ TERMS AND CONDITIONS  
CHƯƠNG TRÌNH “CHIA SẺ Ý TƯỞNG, NHẬN THƯỞNG LIỀN TAY”  
PROGRAM “MAKE IDEAS REWARDING”**

Với mong muốn áp dụng những công nghệ thiết thực, sáng tạo nhất vào hành trình trải nghiệm khách hàng và công việc hàng ngày của nhân viên, Công ty Tài chính TNHH MTV Ngân hàng Việt Nam Thịnh Vượng (FE CREDIT) tổ chức chương trình **CHIA SẺ Ý TƯỞNG – NHẬN THƯỞNG LIỀN TAY** nhằm tìm ra những ý tưởng, đóng góp sáng tạo nhất từ chính những người trải nghiệm sản phẩm, dịch vụ tại FE CREDIT – Ubank – SmartPay, cụ thể như sau:

*Having a desire to apply the most practical and innovative technologies to the customer experience journey and daily work of employees, VPBank Finance Company Limited (FE CREDIT) proudly announces the program **MAKE IDEAS REWARDING** for exploring the innovative ideas shared from people who directly experience the products and services at FE CREDIT – Ubank – SmartPay, details as the following:*

**1. Thời gian chương trình/ Program timeline:**

- Chương trình sẽ diễn ra từ ngày 26/10/2020 đến khi có thông báo kết thúc.

*Program will start from 26/10/2020 till further announcement.*

- Ban Tổ Chức (BTC) sẽ công bố các ý tưởng được chọn hàng kỳ trên website chính thức của chương trình.

*Organizer will announce the selected ideas monthly on the program’s official website.*

**2. Đối tượng áp dụng/ Participants:**

- Công dân Việt Nam hoặc nước ngoài từ 18 tuổi trở lên.

*Vietnamese or foreign citizens aged 18 years or over.*

**3. Tiêu chí đánh giá / Evaluation criteria:**

- Ý tưởng hợp lệ là ý tưởng về việc giúp cải thiện hiệu quả công việc hàng ngày của nhân viên hoặc giúp nâng cao trải nghiệm khách hàng tại FE CREDIT – Ubank – SmartPay.

*Eligible ideas are ideas to improve daily work performance of employees or to improve customer experience at FE CREDIT – Ubank – SmartPay.*

- Các ý tưởng hợp lệ sẽ được đánh giá dựa trên tính khả thi, tính sáng tạo và lợi ích mang lại để quyết định danh sách các ý tưởng được trao phần quà.

*The eligible ideas will be reviewed and evaluated based on their feasibility, creativity and benefits for decision on list of selected ideas for reward.*

- Quyết định của BTC là quyết định cuối cùng.

*Decision of Organizer is final.*

#### **4. Các vòng thi/ *Main stages***

Thời gian thực hiện chương trình Chia Sẻ Ý Tưởng được chia thành nhiều Kỳ.

*The implementation time of the Make Ideas Rewarding program is divided into several Sessions.*

Mỗi Kỳ bao gồm nội dung:

*Each Sessions includes:*

- Các cuộc thi Tuần: còn có tên gọi là Cuộc thi Thợ Săn Ý Tưởng (\*)

*Weekly Contest: also known as Idea Hunter Contest (\*)*

- Các ý tưởng vượt qua cuộc thi Tuần sẽ được tiếp tục đánh giá, bình chọn ở cấp độ Kỳ.

*The ideas that pass the Weekly contest will be further evaluated and voted at the Session level.*

- Ý tưởng xuất sắc nhất các Kỳ sẽ có cơ hội nhận giải thưởng đặc biệt.

*The best ideas among all Sessions will have a chance to receive a special prize.*

#### **5. Cách thức tham gia/ *How to submit your ideas:***

- Bước 1: Truy cập website [tại đây](#) hoặc quét mã QR;

*Step 1: Visit website [here](#) or scan QR code;*

- Bước 2: Điền thông tin cá nhân (Họ tên, Số điện thoại, Email);

*Step 2: Fill in your personal information (Full time, Phone Number, Email);*

- Bước 3: Mô tả ý tưởng của bạn;

*Step 3: Describe your ideas;*

- Bước 4: Đính kèm tài liệu/ hình ảnh (nếu có);

*Step 4: Attach documents/ photos (if any);*

- Bước 5: Nhấn “Đăng ký”;

*Step 5: Click “Submit”;*



#### **6. Cơ cấu giải thưởng/ *Reward structure:***

- Phần quà cho mỗi ý tưởng được BTC chọn là phiếu mua hàng có giá trị tương ứng với thứ hạng đạt được như sau:

*Reward for each idea selected by the Organizer is shopping voucher worth:*

#### **✦ GIẢI THƯỞNG TUẦN/ WEEK AWARDS**

- 01 Giải Nhất: 500.000 VNĐ

*One 1<sup>st</sup> prize: 500,000 VND*

- 02 Giải Nhì: 200.000 VNĐ/giải

*Two 2<sup>nd</sup> prize: 200,000 VND/prize*

## ✦ GIẢI THƯỞNG KỶ/ SESSION AWARDS

- 01 Giải nhất: 5,000,000 VNĐ  
*One 1<sup>st</sup> prize: 5,000,000 VND*
- 01 Giải nhì: 3,000,000 VNĐ  
*One 2<sup>nd</sup> prize: 3,000,000 VND*
- 01 Giải ba: 2,000,000 VNĐ  
*One 3<sup>rd</sup> prize: 2,000,000 VND*
- 01 Giải đội nhóm: 1,000,000 VNĐ  
*One Team reward: 1,000,000 VND*
- 03 Giải Ý tưởng được bình chọn nhiều nhất: 1,000,000 VNĐ/giải  
*Three Top Vote reward: 1,000,000 VND/prize*
- 02 Giải Ý tưởng được số lượng like/share nhiều nhất: 500,000 VNĐ/giải  
*Two Viral sharing: 500,000 VND/prize*

## ✦ GIẢI THƯỞNG ĐẶC BIỆT/ AWARD OF THE YEAR

- Giải Đặc Biệt: 20,000,000 VNĐ  
*Special prize: 20,000,000 VND*

### Lưu ý/ Notes:

- Hệ thống sẽ gửi thư điện tử cho người tham gia thông báo xác nhận đã chia sẻ ý tưởng thành công.  
*Emails will be sent to participants confirming the successful receipt of ideas submission.*
- Ý tưởng tham gia cần được mô tả rõ ràng và BTC khuyến khích người tham gia nên đính kèm tài liệu, hình ảnh để minh họa, làm rõ thêm ý tưởng của bản thân.  
*Participants should clearly describe the submitted ideas and Organizer encourages attached documents and photos to illustrate and clarify the ideas.*
- Các đối tượng tham gia nộp nhiều ý tưởng cùng lúc cần tạo từng yêu cầu riêng lẻ cho từng ý tưởng.  
*Participants must create a separate submission for each idea submitted.*

### 7. Điều khoản và Quy định khác/ Terms and Conditions:

- Mọi thông tin đăng ký của người tham gia sẽ được dùng làm căn cứ để trao phần quà. Các cá nhân có ý tưởng được chọn sẽ bị tước quyền nhận quà nếu cung cấp không chính xác, bị vi phạm bản quyền hoặc nếu BTC phát hiện có sự gian lận, sao chép ý tưởng.  
*All registration information of participants will be used as the basis for reward. Individuals whose ideas are selected will be deprived of the right to accept the reward if they provide inaccuracies, copyright infringement or if the Organizer detects fraud or copy the ideas.*
- Phần quà không được qui đổi thành tiền mặt.  
*Reward cannot be exchanged for cash.*
- Danh sách ý tưởng được lựa chọn sẽ được cập nhật trên website chính thức của chương trình.  
*The selected ideas will be updated on the official website of the program.*
- BTC được toàn quyền sử dụng thông tin cá nhân do người tham gia cung cấp và không cung cấp

cho bất kỳ bên thứ ba nào nếu không được sự đồng ý của người tham gia, trừ trường hợp cung cấp theo yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền và các cá nhân, đơn vị có liên quan.

*Organizer is authorized to use personal information provided by the participants and will not provide the information to any third party without the consent of the participants, except for providing information as per order of competent authority and relevant individuals, units.*

- BTC được quyền tạm dừng, thay đổi nội dung chương trình, hay điều chỉnh thể lệ vào bất kì thời điểm nào trước khi kết thúc chương trình theo từng thời điểm mà không cần thông báo và được sự đồng ý trước của khách hàng, bằng cách đăng tải thể lệ đã chỉnh sửa trên website chương trình . Nội dung thay đổi có hiệu lực ngay khi được đăng tải.

*Organizer reserves the right to suspend, change the program contents or adjust the rules at any time before the end of the program without notice and prior consent of customers, by posting the revised Terms and Conditions on the program website. The revised Terms and Conditions takes effect immediately upon being posted.*

- Mọi ý tưởng, tài liệu, hình ảnh kể từ khi tham gia chương trình đều thuộc sở hữu của FE CREDIT. Bằng việc tham gia chương trình, các đối tượng tham gia đồng ý rằng FE CREDIT được toàn quyền sử dụng các ý tưởng, tài liệu, hình ảnh do các đối tượng cung cấp, sáng tạo cho các hoạt động của FE CREDIT mà không phải trả thêm bất kỳ chi phí nào, bao gồm nhưng không giới hạn việc quảng bá trên các phương tiện truyền thông, thông tin.

*All ideas, documents and photos submitted and used in the program are owned by FE CREDIT. By entering the program, participants agree that FE CREDIT is allowed to use these ideas, documents and photos provided by the participants for activities of FE CREDIT at no additional cost, including but not limited to promotional activities on the media.*

- Bằng việc tham gia chương trình, các đối tượng chấp nhận toàn bộ các điều khoản, điều kiện được nêu tại thể lệ chương trình. Các đối tượng tham gia cần đảm bảo ý tưởng tham gia phải là ý tưởng thuộc quyền sở hữu của đối tượng, không bị tranh chấp bởi bất kỳ bên thứ ba nào. Trường hợp có bất kỳ tranh chấp xảy ra và/hoặc có vi phạm pháp luật phát sinh từ việc FE CREDIT sử dụng ý tưởng này, đối tượng hoàn toàn chịu trách nhiệm, đồng ý miễn trừ toàn bộ trách nhiệm cho FE CREDIT và sẽ bồi hoàn/bồi thường cho FE CREDIT nếu có thiệt hại xảy ra.

*By entering the program, the participants agree all rules in terms and conditions document. Participants need to ensure the ideas submitted must be owned by the participants, not being disputed by any third party. In the event of any dispute occurring and/or legal violation arising from FE CREDIT's use of these ideas, the participants will take full responsibility, agree to waive all liabilities for FE CREDIT and indemnify FE CREDIT for any damage occurring.*

- Mọi tranh chấp, bất đồng phát sinh từ/hoặc liên quan đến chương trình sẽ được giải quyết bằng thương lượng, hòa giải giữa các bên liên quan. Trong trường hợp việc thương lượng, hòa giải không thành công, các bên thống nhất đưa vụ tranh chấp ra giải quyết tại Trung tâm Trọng tài Thương mại Phía Nam (STAC) theo Quy tắc tổ tụng trọng tài của Trung tâm này và theo quy định của pháp luật

Việt Nam. Địa điểm giải quyết tranh chấp là tại Thành phố Hồ Chí Minh, ngôn ngữ giải quyết tranh chấp là Tiếng Việt. Tòa án có thẩm quyền đối với hoạt động trọng tài là Tòa án Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh. Bên thua kiện sẽ phải chịu phí trọng tài và các chi phí luật sư. Phán quyết trọng tài có giá trị buộc các bên phải thi hành. Trong thời gian Trọng tài chưa đưa ra phán quyết, các bên vẫn phải tiếp tục thi hành nghĩa vụ và trách nhiệm của mình theo quy định của Thể lệ tham gia chương trình.

*All disputes, disagreements arising from/ or relating to the program will be resolved through negotiation, mediation between related parties. In case of unsuccessful negotiation and mediation, the parties agree to bring the dispute to the Southern Trade Arbitration Centre (STAC) according to the Centre's Rules of Arbitration and according to Vietnam regulations. The dispute settlement is placed in Ho Chi Minh City, the language used in dispute settlement is Vietnamese. The court of arbitration is the People's Court of Ho Chi Minh City. The losing party must bear all arbitration costs and attorney's fees. The arbitration award is valid and the parties must enforce it. During the time when the Arbitration has not made the decision, the parties must continue performing their obligations and responsibilities according to the provisions of Terms and Conditions.*

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ qua email: [ipmd@fecredit.com.vn](mailto:ipmd@fecredit.com.vn)

*If you have any concern, please contact via email: [ipmd@fecredit.com.vn](mailto:ipmd@fecredit.com.vn)*